



**Parafia Ewangelicko-Prezbiteriańska  
Chrystusa Zbawiciela w Krakowie**

## **PORZĄDEK NABOŻEŃSTWA**

14 sierpnia 2022  
9. Niedziela po Trójcy Świętej

Witamy wszystkich gości na nabożeństwie parafii Ewangelicko-Prezbiteriańskiej Chrystusa Zbawiciela w Krakowie. Bardzo prosimy o zachowanie ciszy w kaplicy przed nabożeństwem. Cisza umożliwia otworzenie się przed Bogiem, a także rozważanie Słowa Bożego oraz pomaga w dostrojeniu się do Niego. Z tego powodu ciszę przed i po nabożeństwie wykorzystujemy na osobistą modlitwę.

## **PRELUDIUM**

*Refleksja przed nabożeństwem*

## **PIEŚŃ**

*Wszyscy wstają.*

### *Błogosław duszo moja*

1. Błogosław, duszo moja, Panu swemu,  
Jego Imieniu chwałę daj świętemu,  
błogosław Panu w każdej swej potrzebie,  
nieś chwałę Bogu, który mieszka w niebie.  
W twej każdej dolinie zapominając dobrodziejstw Jego,  
lecz je wysławiając.
2. Pan czuje litość dla twych ułomności,  
Tobie odpuszcza twoje nieprawości,  
Od cierpień strzeże, niemoc precz oddala,  
A miłosierdziem chroni i ocala.  
Twe życie śmierci srogiej odejmuje,  
Błogosławieństwem swoim koronuje.
3. Ci, którzy bojaźń Pańską w sercu mają,  
Boga litości swego wciąż doznają,  
A prawda Jego trwa nad ich synami,  
Co się kierując Jego wskazaniem,  
Przymierza z Panem święcie przestrzegają,  
O przykazaniach Jego pamiętają.
4. Cześć dajcie Panu, Panu niebieskiemu,  
Wszystkie zastępy, wszyscy wierni Jemu!  
Niech czczą Go dzieła Jego bez przestania  
Na wszystkich miejscach Jego panowania.  
Wy, którzy wolę Jego tu pełnicie,  
I ty, ma duszo, chwal Go całe życie

## POZDROWIENIE

**Celebrans:** Chwała niech będzie Ojcu, i Synowi i Duchowi Świętemu.

**Zbór:** Jak było od początku, jak jest i jak będzie na wieki wieków. Amen.

## SPOWIEDŹ

### Wezwanie spowiednie

**Celebrans:** Korząc się przed Bożym majestatem wyznajmy wobec Niego i innych grzechy, których się dopuściliśmy.

### Silentium

**Zbór:** Miłosierny Boże, Ty odpuszczasz winy wszystkim, którzy prawdziwie żałują i zwracają się ku Tobie. Pokornie wyznajemy nasze grzechy i prosimy o Twoje miłosierdzie. Nie kochaliśmy Ciebie czystym sercem, ani naszego bliźniego jak siebie samego. Nie czyniliśmy sprawiedliwości, nie kochaliśmy uprzejmości. ani nie chodziliśmy w pokorze przed Tobą, nasz Boże. Zmiłuj się nad nami, Boże, według Twojego miłosierdzia. W Twojej wielkiej litości oczyść nas z naszego grzechu. Stwórz w nas serce czyste, o Boże, i odnow w nas ducha prawego. Nie odrzucaj nas od twego oblicza i nie odbieraj nam swego Ducha Świętego. Przywróć nam radość twego zbawienia i wesprzyj nas duchem ochoczym przez Chrystusa Pana naszego. Amen

### Zwiastowanie odpuszczenia grzechów

**Celebrans:** Tym, którzy szczerze pokutowali oznajmiam: *Kto będzie oskarżał wybranych Boga? Bóg jest Tym, który usprawiedliwia. Kto potępi? Chrystus Jezus jest Tym, który umarł, więcej, zmartwychwstał, jest po prawicy Boga i wstawia się za nami.*

– Rz 8:33-34; BE

## GLORIA

*“Alleluja”*

*M. Leontovych*

$\text{♩} = 120$

A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja. A - lle - lu - ja, a - lle - lu -

7 ja, a - lle - lu - ja. A - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja, a - lle - lu - ja.

## CZYTANIE RESPONSORYJNE

**Celebrans:** Wysławiamy cię, Boże, wysławiamy, bo bliskie twoje imię; opowiadają to twoje cudowne dzieła. Gdy wyznaczę czas, będę sądzić sprawiedliwie. Roztopiła się ziemia i wszyscy jej mieszkańcy, ale ja umacniam jej filary.

**Zb.: Powiedziałem głupcom: Nie szalejcie, a niegodziwym: Nie podnoście rogu. Nie podnoście wysoko swego rogu i nie mówcie wyniośle; bo nie ze wschodu ani z zachodu, ani z południa przychodzi wywyższenie.**

**Celebrans:** Lecz Bóg jest sędzią; tego poniża, a tamtego wywyższa.

**Zb.: W ręku PANA bowiem jest kielich mętnego wina, pełnego przypraw; z niego nalewa tak, że wszyscy niegodziwi ziemi wycisną nawet męty i wypiją je.**

**Celebrans:** Ja zaś będę zawsze opowiadał, będę śpiewał Bogu Jakuba. I połamię wszystkie rogi niegodziwych, a rogi sprawiedliwego będą wzniesione.

— Ps. 75 (UBG)

## CZYTANIA Z PISMA ŚWIĘTEGO

### Pierwsze czytanie

**Lektor:** Czytanie z Księgi Nahuma (1:3-8; BE).

*<sup>3</sup> PAN jest cierpliwy i potężny, Pan niczego nie puści bezkarnie. Jego droga – w burzy i wicherze, a prochem pod Jego stopami są obłoki. <sup>4</sup> Gromi morze i wysusza, i wszystkie rzeki wysychają. Więdnie Baszan i Karmel, więdnie kwiat Libanu. <sup>5</sup> Góry drżą przed Nim, a pagórki truchleją. Podnosi się ziemia przed Jego obliczem, świat i wszyscy jego mieszkańcy. <sup>6</sup> Kto się ostoi przed Jego gniewem i kto wytrzyma Jego zapalczliwość? Jego gniew wylewa się jak ogień, a skały rozpadają się przed Nim. <sup>7</sup> Pan jest dobry, wspiera w dniu niedoli. On zna tych, którzy pokładają w Nim nadzieję. <sup>8</sup> Ześle wezbraną powódź, by dokonać zagłady, a swoich nie przyjaciół będzie ścigał ciemnością.*

**Lektor:** Oto Słowo Boże.

**Zbór:** Bogu niech będą dzięki.

### Drugie czytanie

**Lektor:** Czytanie z Ewangelii wg św. Marka (4:35-5:43; BE).

*<sup>4:35</sup> Tego samego dnia, gdy zapadł wieczór, powiedział do nich: Przeprowmy się na drugą stronę. <sup>36</sup> Pozostawili więc tłum, a Jego zabrali, tak jak był w łodzi. Również inne łodzie popłynęły z Nim. <sup>37</sup> Nagle zerwał się bardzo gwałtowny wicher. Fale zalewały łódź, tak że już napełniała się wodą. <sup>38</sup> On zaś spał na rufie, opierając się na podgłótkwu. Obudzili Go więc i zawołali: Nauczycielu, nie obchodzi Cię, że ginimy? <sup>39</sup> Wtedy*

wstał, zgromił wichery i powiedział do jeziora: Milcz, ucisz się! I wichery się uspokoiły, i nastąpiła głęboka cisza. <sup>40</sup> Potem zapytał ich: Dlaczego tak się boicie? Jeszcze nie wierzycie? <sup>41</sup> Oni zaś bardzo przerażeni pytali się wzajemnie: Kim On jest, że i wiatr, i jezioro są Mu posłuszne?

<sup>51</sup> Przybyli na drugą stronę jeziora do krainy Gerazeńczyków. <sup>2</sup> Gdy Jezus wychodził z łodzi, z grobowców wybiegł Mu naprzeciw człowiek owładnięty przez ducha nieczystego. <sup>3</sup> Mieszkał on stale w grobowcach i nawet łańcuchem już nikt nie mógł go skrepować. <sup>4</sup> Nakładano mu bowiem wielokrotnie pęta i łańcuchy, ale on zrywał pęta, kruszył łańcuchy i nikt nie miał siły go ujarzmić. <sup>5</sup> Całe noce i dni krzyczał w grobowcach i w górach i kaleczył się kamieniami. <sup>6</sup> Gdy z daleka zobaczył Jezusa, przybiegł, oddał Mu pokłon <sup>7</sup> I głośno zawołał: Czego chcesz ode mnie, Jezusie, Synu Boga Najwyższego? Zaklinam Cię na Boga, nie dręcz mnie! <sup>8</sup> Jezus mu bowiem mówił: Wyjdź duchu nieczysty z tego człowieka! <sup>9</sup> I zapytał go: Jak ci na imię? Odpowiedział Mu: Na imię mi Legion, bo jest nas wielu. <sup>10</sup> Bardzo też prosił, aby ich nie wyganiał z tej krainy.

<sup>11</sup> A pasło się tam w pobliżu góry wielkie stado świń. <sup>12</sup> Poprosiły Go więc duchy nieczyste: Poślij nas w te świny, abyśmy w nie weszły. <sup>13</sup> I pozwolił im. Wtedy wyszły duchy nieczyste i weszły w świny, i całe stado, około dwóch tysięcy świń, ruszyło pędem po urwistym zboczach do jeziora i utonęło w nim. <sup>14</sup> Ci zaś, którzy go pilnowali, uciekli, rozpowiedzieli o tym w mieście i po wioskach i ludzie zbiegli się, aby zobaczyć, co się stało. <sup>15</sup> Gdy przyszli do Jezusa, spostrzegli, że opętany, który przedtem miał w sobie legion duchów nieczystych, siedzi ubrany i przy zdrowych zmysłach. I przestraszyli się. <sup>16</sup> Naoczni świadkowie zaś opowiedzieli im, co się stało z opętanym i o świniach. <sup>17</sup> Wtedy zaczęli Go prosić, aby odszedł z ich okolicy. <sup>18</sup> A kiedy wsiadał do łodzi, opętany prosił Go, aby mógł z Nim zostać. <sup>19</sup> Jezus jednak nie zgodził się, ale powiedział do niego: Wracaj do domu, do swoich, i opowiedz im, co Pan uczynił dla ciebie i jak okazał ci miłosierdzie. <sup>20</sup> Odszedł więc i zaczął rozgłaszać w Dekapolu to, co Jezus uczynił dla niego. A wszyscy się dziwili.

<sup>21</sup> Gdy Jezus przepłynął się łodzią z powrotem na drugi brzeg, zebrał się przy Nim wielki tłum. Kiedy był On jeszcze nad jeziorem, <sup>22</sup> przyszedł jeden z przełożonych synagogi, imieniem Jair. Gdy Go zobaczył, padł Mu do nóg <sup>23</sup> I bardzo Go prosił: Moja córeczka umiera! Przyjdź i połóż na nią ręce, aby została uzdrowiona i żyła! <sup>24</sup> Poszedł więc z nim.

Towarzyszył Mu zaś wielki tłum, który napierał na Niego. <sup>25</sup> A była tam kobieta, która od dwunastu lat miała krwotoki <sup>26</sup> i dużo wycierpiiała od wielu lekarzy. Wydała cały swój majątek, a nic jej to nie pomogło, lecz czuła się jeszcze gorzej. <sup>27</sup> Kiedy usłyszała o Jezusie, przyszła w tłumie i z tyłu dotknęła Jego płaszcz. <sup>28</sup> Pomyślała bowiem: Jeśli dotknę choćby Jego płaszcz, wyzdrowieję. <sup>29</sup> I natychmiast przestała

krwawić, i wyraźnie poczuła, że jest wyleczona ze swojej dolegliwości. <sup>30</sup> W tej samej chwili Jezus odczuł też, że moc wyszła z Niego. Zwrócił się więc do tłumu i zapytał: Kto dotknął Mojego płaszcza? <sup>31</sup> Odpowiedzieli Mu uczniowie: Widzisz, że tłum napiera na Ciebie ze wszystkich stron, a pytasz: Kto Mnie dotknął? <sup>32</sup> On jednak rozglądał się, aby ujrzeć tę, która to uczyniła. <sup>33</sup> Wtedy kobieta przestraszona i drżąca, świadoma tego, co się z nią stało, podeszła, upadła przed Nim i wyznała całą prawdę. <sup>34</sup> On zaś powiedział do niej: Córko, twoja wiara cię uzdrowiła, idź w pokoju i bądź wolna od swojej dolegliwości.

<sup>35</sup> Podczas gdy On jeszcze mówił, nadeszli ludzie przełożonego synagogi i powiedzieli: Twoja córka umarła. Dlaczego jeszcze trudzisz Nauczyciela? <sup>36</sup> Kiedy Jezus usłyszał te słowa, powiedział do przełożonego synagogi: Nie bój się, tylko wierz! <sup>37</sup> I nie pozwolił nikomu iść z sobą z wyjątkiem Piotra, Jakuba i Jana, brata Jakuba. <sup>38</sup> Gdy zbliżał się do domu przełożonego synagogi, zauważył zamieszanie, wielu płaczących i rozpaczających. <sup>39</sup> Wszedł i powiedział do nich: Dlaczego robicie zamieszanie i płaczecie? Dziecko nie umarło, ale śpi. <sup>40</sup> Lecz naśmiewali się z Niego. On jednak wyrzucił wszystkich, wziął tylko ojca i matkę dziecka oraz tych, którzy z Nim przyszli, i wszedł tam, gdzie było dziecko. <sup>41</sup> Ujął je za rękę i powiedział: Talitha kum! – to znaczy: Dziewczynko, tobie mówię, wstań! <sup>42</sup> Natychmiast też dziewczynka wstała i chodziła, a miała dwanaście lat. I ogarnęło ich wielkie zdumienie. <sup>43</sup> Nakazał im jednak stanowczo, aby nikt się o tym nie dowiedział, i polecił, żeby dali jej jeść.

**Lektor:** Oto Słowo Boże.

**Zbór:** Bogu niech będą dzięki.

## KAZANIE

### WYZNANIE WIARY

**Celebrans:** W odpowiedzi na usłyszane Słowo, wspólnie z Kościołem powszechnym wyznajmy naszą wiarę słowami Apostolskiego wyznania wiary.

*Wszyscy wstają.*

**Zbór:** Wierzę w Boga Ojca Wszechmogącego,\* Stworzyciela nieba i ziemi,\* i w Jezusa Chrystusa,\* Syna Jego Jedynego, Pana naszego,\* który się począł z Ducha Świętego,\* narodził się z Marii Panny,\* umęczon pod Poncjuszem Piłatem,\* ukrzyżowan, umarł i pogrzebion,\* zstąpił do piekieł.\* Trzeciego dnia zmartwychwstał,\* wstąpił na niebiosa,\* siedzi po prawicy Boga Ojca Wszechmogącego.\* Stamtąd przyjdzie sądzić żywych i umarłych.\* Wierzę w

Ducha Świętego,\* święty Kościół powszechny,\* świętych obcowanie,\*  
grzechów odpuszczenie,\* ciała zmartwychwstanie,\* żywot wieczny.\* Amen.

## PIEŚŃ

### *Jezu, miłośniku dusz*

1. Jezu, miłośniku dusz, okaż miłosierdzie swe,  
Kiedy bliskie gromy burz,  
Kiedy straszny wicher dmie!  
Skrój mnie, Zbawco, póki czas,  
Póki życia burza trwa.  
W ciszę swoją wiedz mnie wraz,  
Niech odpocznie dusza ma.

2. Gdzie, o, Panie, skryć się mam?  
Bezsilnego wspomóc chciej.  
Nie ochroń tu się sam,  
Ty mnie w swej opiece miej.  
Ty mi podaj swoją dłoń,  
A bezpiecznie będę żył.  
Pozwól, bym bezbronną skroń  
W cieniu skrzydeł Twoich skrył.

3. Tyś, o, Chryste, wszystkim mi!  
Ty mnie wspieraj, krzep i ciesz.  
W życia mego mroczne dni  
Kroków moich bacznie strzeż!  
Tyś przedwieczny wielki Bóg!  
Tobie z grzechów kajam się  
I u Twoich świętych nóg  
O ratunek modły ślę.

4. W Tobie łask zbawiennych zdroj,  
Co oczyszcza duszę z plam.  
Więc mnie oczyść, Zbawco mój,  
Więc mnie z grzechów obmyj sam.  
Źródłem jesteś żywych wód,  
Pozwól mi je czerpać, pić,  
Bym, gdy z serca zniknie brud,  
Mógł na wieki z Tobą żyć.

*Wszyscy siadają.*

## MODLITWA

*Celebrans odmawia modlitwę na głos, na którą zbór odpowiada: Amen.*

## MODLITWA PAŃSKA

**Celebrans:** Módlmy się jak nas nauczył Pan nasz Jezus Chrystus.

**Zbór:** Ojcze nasz,\* któryś jest w niebie,\* święć się imię Twoje,\* przyjdź królestwo Twoje,\* bądź wola Twoja,\* jako w niebie, tak i na ziemi.\* Chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj,\* i odpuść nam nasze winy,\* jako i my odpuszczamy naszym winowajcom.\* i nie wódz nas na pokuszenie,\* ale nas zbaw ode złego.\* Bo Twoje jest Królestwo\* i potęga, i chwała na wieki wieków. Amen.

*Wszyscy wstają.*

## SANCTUS

Święty, Święty, Święty, Pan Bóg Zastępów.  
Pełne są niebiosa i ziemia chwały Twojej.  
/ **Hosanna na wysokości.** /x3

Błogosławiony, który idzie w imię Pańskie.  
Błogosławiony, który idzie w imię Pańskie.  
/ **Hosanna na wysokości.** /x3

## SAKRAMENT WIECZERZY PAŃSKIEJ

### Słowa ustanowienia

**Celebrans:** Pan Jezus tej nocy, której był wydany, wziął chleb, a podziękowawszy, złamał i rzekł: *Bierzcie, jedzcie, to jest ciało moje za was wydane; to czyńcie na pamiątkę moją.*

Podobnie i kielich po wieczerzy, mówiąc: *Ten kielich to nowe przymierze we krwi mojej; to czyńcie, ilekroć pic będziecie, na pamiątkę moją.* Albowiem, ilekroć ten chleb jecie, a z kielicha tego pijecie, śmierć Pańską zwiastujecie, aż przyjdzie.

### Modlitwa o godne przyjęcie Wieczerzy Pańskiej

**Celebrans:** Przeto, ktokolwiek by jadł chleb i pił z kielicha Pańskiego niegodnie, winien będzie ciała i krwi Pańskiej (1 Kor 11:27).

**Zbór:** Niechże więc człowiek samego siebie doświadcza i tak niech je z chleba tego i z kielicha tego pije (1 Kor 11:28).

**Celebrans:** Przyjdźcie, bo już wszystko gotowe! (Łk 14:17).

**Zbór:** Panie, nie jestem godzien, aby przyjść do Ciebie, ale powiedz tylko słowo, a będzie uzdrowiona dusza moja (Łk 7:7).



**Celebrans:** Błogosławiony, który przychodzi w imię Pana! (Ps 118:26).

**Zbór:** Oto przyjmujemy chleb z nieba i pijemy z kielicha zbawienia.

### Dystrybucja Wieczerzy Pańskiej

*Biały napój na tacach jest bezalkoholowy.*

*Prawo uczestniczenia w komunii św. mają ochrzczeni członkowie Kościołów chrześcijańskich.*

### MODLITWA PO KOMUNII

**Celebrans:** Módlmy się...

*Zbór siedząc, modli się w ciszy. Po chwili modlitwy w ciszy, wychodzi celebrans i odmawia modlitwę, na którą zbór odpowiada: **Amen.***

*Wszyscy wstają. W trakcie śpiewu zostaną zebrane ofiary.*

### PIEŚŃ

#### *Nie omijaj mnie, o Zbawco*

1. Nie omijaj mnie, o Zbawco,  
z serca proszę Cię!  
Łaską wielus już obdarzył,  
nie omijaj mnie.  
Zbawco, Zbawco!  
Z serca proszę Cię!  
Łaską wielus już obdarzył,  
nie omijaj mnie.
2. Tam do tronu Twej dobroci  
duchem wzbijam się.  
Na kolanach błagam, proszę,  
Zbawco, ratuj mnie!  
Zbawco, Zbawco!  
Z serca proszę Cię,  
Na kolanach błagam, proszę,  
Zbawco, ratuj mnie!
3. Ufam tylko w Twych zasługach,  
szukam łaski Twej.  
Pociesz ducha strapionego,  
w serce pokój wlej.  
Zbawco, Zbawco!

Z serca proszę Cię,  
Pociesz ducha strapionego,  
w serce pokój wlej.

4. Ty Krynico mej pociechy  
ponad życie me.  
Ciebie tylko pragnę tutaj,  
Ciebie osiąść chcę!  
Zbawco, Zbawco!  
Z serca proszę Cię,  
Ciebie tylko pragnę tutaj,  
Ciebie osiąść chcę!

## OGŁOSZENIA PARAFIALNE

### ROZESŁANIE

#### Błogosławieństwo

**Celebrans:** *Niech Pan cię błogosławi i strzeże. Niech Pan rozpromieni nad tobą swoje oblicze i niech ci okaże miłosierdzie. Niech Pan zwróci ku tobie swoje oblicze i niech cię obdarzy pokojem (Lb 6:24-26).*

**Zbór:**

### Amen (potrójne)

Amen (triple)



**Celebrans:** Idźcie w pokoju Chrystusa.

**Zbór:** Bogu niech będą dzięki.

### DOKSOLOGIA

Temu, który ma wszelką moc, by nas strzec,  
Aby nas strzec od upadku,  
I z radością wielką postawić nieskalanych, czystych  
Przed obliczem Swym.

Jedynemu mądrymu Bogu,  
Niech będzie wciąż chwała i moc.

Majestat, potęga, teraz i zawsze,  
Amen.

## **POSTLUDIUM**

### **WYDARZENIA KOŚCIELNE**

**18 / 08**

**Czwartek, 17:30**

Studium biblijne po angielsku

ul. Celna 1 (Centrum pomocy)

**21 / 08**

**Niedziela, 11:00**

Nabożeństwo w języku polskim z

tłumaczeniem na język angielski i ukraiński

ul. Meiselsa 17 (Centrum Kultury Żydowskiej)

**Ofiary na rzecz Kościoła** wpłacać można na numer konta:

Parafia Ewangelicko-Prezbiteriańska Chrystusa Zbawiciela w Krakowie,  
ul. Smolki 8, 30-513 Kraków. Nr konta: 30 1140 2004 0000 3802 8200 9665.

Ofiary z ubiegłego tygodnia stanowią: 2280 zł.

**Wszystkie aktualne wydarzenia i ogłoszenia, włącznie z niniejszych biuletynem można znaleźć na stronie parafialnej:**

**[www.kosciolzbawiciela.pl](http://www.kosciolzbawiciela.pl) oraz na naszej stronie na Facebooku:**

**[facebook.com/kosciolzbawiciela](https://facebook.com/kosciolzbawiciela).**

*Pan jest dobry, wspiera w dniu niedoli.  
On zna tych, którzy pokładają w Nim nadzieję.  
Na 1:7*

